朝朝暮暮

或者讓他和嫂嫂先去好了」
「一如風不答應的，我上個月已對他說過了，要他帶美雲去旅行 他立刻壹口拒絕 他是固執的孩子，除非我們和他一起去！」
「我只高興和你壹起去！」柔柔輕聲說，「公司裡有許多重要的事情，我們要留下一個人來處理的。」
「你的話不錯，就我和你去好了，」凌太太點頭。
「別告訴哥哥 過兩天待我決定了再說，」柔柔朝着母親
好的 柔柔，瞧你還是孩子脾氣，起來吃點東西罷！」凌太太伸手拖她。
「我，餓，待晚飯再吃好了，」她伸了一個懶腰坐直身子。
「姨媽 我知道汝在這裏，我可以進來嗎？」
「好的……但請等等，」柔柔聽了忙把晨褸披上。
「表妹 今天精神怎樣？」漢民推門進來
（六二六）

振華瓷器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壳畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，壹律歡迎。幷專接辦按款瓷器。
經理 李漢生（北進）

蔣佐治
專曾名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保証滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期
日間電話：二五三、九四三四
六時後電話貳五三、〇貳八五
地址：貳一一六喜市定東街

鋼琴教師
英國倫敦大學皇家音樂學院畢業鋼琴教師 A.R.C.M. L.R.A.M. 銜頭，親自教授高低級學生。請電876-2335報名

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

袁金榮

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺飱枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，檳芋仔，檳芋頭，鮮粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

金源菜館
KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL. 682-8113

晨早粥品 粉麵美點 晚飯宵夜 保仔飯菜 喜慶宴會 諸君惠顧 無任歡迎
營業時間：上午九時至深夜三時
每逢星期三休息一天

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 弍ㄅ弍大號
電話：大八七、七弍七
弍五三、〇三弍六
單双人床大平賣
每套由五十四元九五起

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
舖街五二四號 電話 688-7018

粉麵佳品
全蝦銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮炊蝦炒麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云呑 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 杜侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起 每逢星期四休息

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口之紀錄工作 舉凡定期儲蓄及寫支票之儲蓄戶口之號碼即需改爲七個數目字之號碼，本行亦經發出新號碼之支票與寫支票之儲蓄客戶，如屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改新號碼者，祈有便到本行辦理爲盼

購買公債可以分期付款
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話 684-1357

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排柴片 梅菜心
鮮椰汁 海蜇皮
魚翅湯 天津蜜棗
太羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

正宗粵菜，名廚烹飪，禮堂瑰麗，筵開數十，燒烤鹵味，精美點心，早午茗茶，宵夜小食，家常便飯，豐儉隨意，
特製
結婚禮餅，欵式俱備，生日蛋糕，歡迎預定，
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時，星期日：由上午十時至下午十時

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇

本公司專門辦理進出入口貨，移民入口行裏及搬屋專運輸工作，快捷妥當忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近壹律歡迎。
請電話譚君

修理房屋去水淵
專門修理屋蓋晒陽台，去水淵，土庫及溝通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電貳九四、三三〇六 (Mr. Bob)

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
電話：八七貳、貳三一八
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

雅慈 裱花紙好
回裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：
回雅慈油漆裝飾公司。油漆鋪砌地台。
回裱花紙。電話：八七六、貳六貳八。

日山
美術廣告，裝璜設計招牌告白，承印各類咭紙，木板，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，零售出發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St., Phone 879-3627
Vancouver 10, B. C (近 E. 30 Ave.)
美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.
PHONE 683-0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均表歡迎

新到祖國皮靴鞋
軟珠皮面，四眼拉帶
輕勒膠底，適宜厨房
油滑地方飛步自如 又有靚皮底膠後踭婦女小童綉珠拖鞋特價
3353 CAMBIE at 17 AVE. 874-1934
進步鞋業專家

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸
鮮明肉類 承接金猪
逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 – 681-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務 特設電腦計算機助理
兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，
日夜應命。電貳九八〇五八壹八 余福晉

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲呑乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲呑皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
零沽批發 索辦歡迎

華仁蛋撻 中秋月餅
地址 [illegible]街六一九號
電話 六八一、八〇一七